

HEGAUER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

Schulleiter Barner geht in Pension	Mountainbike- Rennen in Engen	Ringen um Olympia	Impressionen vom Altstadtfest	MEV übergibt sicheres Fahrrad	Emil- Homburger- Turnier
S. 3	S. 3	S. 5	S. 6	S. 6	S. 6
24. JULI 2013	WOCHE 30	HE/AUFLAGE 20.422	GESAMTAUFLAGE 86.081	SCHUTZGEBÜHR 1,20 €	



Keine Flaute in Sichtweite

Nun beginnt sie, die heiße Phase. Nein, nicht die Temperaturen sind gemeint, sondern der Endspurt vor der Sommerpause. Der Bundestag ist seit Anfang Juli geschlossen, die letzten Gemeinderatssitzungen laufen und das Theater Konstanz schließt Anfang August für zwei Monate seine Pforten. Ein Wettlauf um die letzten freien Termine vor den Sommerferien beginnt. Das wohlbekannte Sommerloch wird allerorts besungen. Dabei ist dieser Sommer alles andere als uninteressant. In Kommunal- und Bundespolitik beginnt der Wahlkampf. Radolfzell sucht einen neuen Oberbürgermeister, ganz Deutschland den Kanzler. Vereine, Institutionen und Dörfer feiern Sommerfeste. Auf den Marktplätzen werden Feierabendfeste veranstaltet. Im Gottmadinger Becken wird Kultur gefeiert. In Tengen gibt es Musik unter den Kastanien und in Engen sporteln Mountainbiker. Es gibt Ausstellungen, Open-Air-Kino und Konzerte. Und im August fängt die neue Fußballsaison wieder an. Von Sommerflaute keine Spur, deshalb bleibe ich hier und genieße den Hegau, denn hier ist immer etwas los.

Lea Kramer
kramer@wochenblatt.net

- Anzeige -

Deutschlands günstigster SUV!
Jetzt testen bei uns!

Dacia Duster 4x2 ab **11.280,- €***

www.dacia.de

3 JAHRE GARANTIE
bis 100.000 km

DACIA
GRUPPE REANULT

Autohaus BLENDER

Robert-Gerwig-Str. 6, Radolfzell, Tel. 0 77 32/98 27 73

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 9,5, außerorts 6,0, kombiniert 7,1; CO₂-Emissionen kombiniert: 165 g/km (Werte nach Messverfahren VO (EG) 715/2007) für 1.6 1W 4x2-Werte.

Ein Tor zwischen Vergangenheit und Zukunft

Am 8. September gibt die Tischmesse auf dem Fahr-Areal dem Handel eine Plattform

Gottmadingen (Ikr). Dort wo früher die Bänder standen und zahlreiche Arbeiter Teile für die Produktion »der modernsten Landmaschinenfabrik Europas« zusammenfügten, zeigt heute der Handel seine ganze Vielfalt. Im Schmiedegang der ehemaligen Fahr-Fabrik in Gottmadingen findet am 8. September die Tischmesse statt. Inmitten von alten Backsteinbauten, Lagerhallen und Produktionshallen führen die Veranstalter die Vergangenheit mit Moderne zusammen. Die Messe, die von der Wirtschaftsförderung und dem Gewerbeverein organisiert wird, geht 2013 bereits in die dritte Runde. 60 Aussteller haben sich bisher angemeldet, ihren Tisch im Schmiedegang aufzustellen. Dieser sei außerordentlich gut für eine derartige Veranstaltung geeignet, sagt Wirtschaftsförderer Thomas Schleicher. Doch nicht nur ortsansässige Unternehmen, sondern Betriebe aus der ganzen Region nutzten die Plattform, um ihr Portfolio zu präsentieren. »Wir haben Anmeldungen aus Hilzingen, Tengen oder Eigeltin-



Hans-Peter Repnik (3R Immobilien), Bürgermeister Michael Klinger, Cornelia Strunz und Wirtschaftsförderer Thomas Schleicher freuen sich über den guten Standort der Messe. sub-Bild: Ikr

gen. Damit wird die Messe tatsächlich zum Meetingpoint des Hegaus«, sagt er. Grundstückseigentümer Hans-Peter Repnik fügt hinzu: »Es macht Spaß hier zusammenzuarbeiten. Wir haben den Platz und die Initiative ist unterstützungswürdig.« Am Messtag gibt es neben der Leistungsschau der Unternehmen aus Handel, Handwerk, Gewerbe und dem Dienstleistungssektor ein Rahmenprogramm für die Besucher. Ab 10 Uhr sind die beiden Tore - am Edeka und der B34 - für die Besucher geöffnet. Gegen 11 Uhr leitet der Musik-

verein Gottmadingen die Schau musikalisch mit einem Frühschoppenkonzert ein. In diesem Jahr wird erstmals die Tanzgruppe »Groove« ab 15 Uhr auftreten. Ein Höhepunkt des Programms wird der Auftritt der Kabarettisten »Giftspritzer« sein. Diese beginnen mit ihren Spitzen aus Bundes- und Lokalpolitik ab 16 Uhr. Den ganzen Tag über unterhalten der »Mitmach-Zirkus Risolino« und das Team der Go-Kart-Bahn mit ihren Attraktionen Jung und Alt. An ihren Ursprungsort zurück kommen die Fahrzeuge der

»Fahr-Schlepper-Freunde«. Sie zeigen während der Tischmesse eine Ausstellung von Traktoren und Landmaschinen. Im Jahr 1870 hatte Johann Georg Fahr auf dem Gelände der Neumühle eine mechanische Werkstätte aufgebaut. Dort begann er mit der Herstellung von Futterschneidemaschinen und anderen Maschinen für die Landwirtschaft. Der Kleinbetrieb entwickelte sich im Zuge der Industrialisierung zum Unternehmen. Im Jahr 1938 wurden die ersten Fahr-Schlepper produziert. Wurden 1939 noch 80 Grasmä-

her pro Tag fertiggestellt, liefen 1966 bis zu 280 Kreiselheuer vom Band. Danach ging es mit »üserer Fabrik«, wie das Werk von den Gottmadingern liebevoll genannt wird, bergab. Rezession, Mehrheitsbeteiligung durch »Klöckner-Humboldt-Deutz« (KHD), Arbeitskräftemangel und das Ausscheiden der Familienangehörigen aus dem Betrieb taten ihr Weiteres. 1977 wurde Fahr ganz in den KHD-Konzern eingegliedert. 1984 liefen die letzten typisch roten Fahr-Landmaschinen unter dem Namen Deutz-Fahr vom Band. Später waren die Geräte hellgrün. Einen Tag vor der Tischmesse, am Samstag, 7. September, werden sich auch die Teilnehmer des Unternehmerforums in »d'Fabrik« treffen. Als Referent konnte Arnold Vaaz, der stellvertretende Vorsitzende der CDU/CSU Bundestagsfraktion, gewonnen werden. Der ehemalige DDR-Bürgerrechtler spricht über das Thema »Infrastrukturprojekte in Deutschland - sind wir auf dem Weg zu einer Vetokratie?«. Der Eintritt ist kostenlos.

Neuer Antrag gestellt

Tengen (Ikr). Trotz des negativen Bescheids aus dem vergangenen Schuljahr kämpft Tengen um seine Gemeinschaftsschule. In der jüngsten Gemeinderatsitzung wurde mit einer Enthaltung ein erneuter Antrag auf Gemeinschaftsschule beschlossen. Der Schulträger will sich auf eine Ausnahmeregelung berufen, die für Schulen in schwierigen Lagen auch eine Einzigigkeit bewilligen würde.

Neue Bauplätze in Sicht

Mühlhausen-Ehingen (mu). Weiter auf den Weg gebracht wurde am Montagabend das Neubaugebiet Ried V in Mühlhausen. Der Gemeinderat gab grünes Licht für den Auslegungsbeschluss, so dass als nächster Schritt die Erschließungsarbeiten ausgeschrieben werden können. In dem Neubaugebiet Ried V werden 25 Bauherren Bauplätze für ihre schmucken Eigenheime finden.

Der Bau geht voran

Aach (Ikr). Im Herbst soll es mit der Kleinkindbetreuung im Aacher Kindergarten St. Joseph losgehen. Der neue Anbau hat gerade erst den Estrich erhalten und soll zum 1. Oktober in Betrieb genommen werden. Zwei Kleinkindgruppen mit jeweils zehn Kindern sollen in dem 320 Quadratmeter großen Bau Platz finden. Neben Aufent-

halts-, Ruhe- und Schlafräumen gibt es im Anbau Platz für eine Küche und einen Mehrzweckraum. Für die Förderung der Kinder stehen Übungsräume zur Verfügung. Darüber hinaus wird ein Rückzugsraum für die Eltern eingerichtet. Auch das Personal wird erweitert: Acht neue Mitarbeiter soll die Einrichtung bekommen.

Verdienstkreuz für Kurt Fluk

Engen (mu). Im Rahmen eines feierlichen Empfanges mit zahlreichen Gratulanten bekam Kurt Fluk aus Zimmerholz am Montagabend das Bundesverdienstkreuz am Bande von Peter Friedrich, Minister für Bundesrat, Europa und internationale Angelegenheiten, für sein ehrenamtliches Wirken und kommunalpolitisches Engagement verliehen. Ausführlicher Bericht folgt nächste Woche.

- Anzeige -

JEDE MENGE SOMMER IN DER REGION

Unsere Region kann den Sommer feiern. Die Freibäder locken und auch die Bekleidung darf nun ganz leger und sommerlich sein. Wer das Gefühl hat, hier nicht ganz topaktuell zu sein und sich auch für den Urlaub noch ein Schnäppchen gönnen will, hat gute Karten. Denn nicht nur der Sommer, sondern auch die Saison des Schlussverkaufs hat jetzt ihren Höhepunkt hier in der Region erreicht. Tipps und Trends dazu finden sich auf Seite 10 in dieser Ausgabe des WOCHENBLATTS.



Ein Schmuckstück im Herzen der Stadt

Ein Vorzeigeprojekt kann nun vorgezeigt werden: Der Gebäudetrakt »Kapuziner-Vorstadt-Süd« an der Winterspürer Straße in Stockach ist fertiggestellt. Ein Neubau-Komplex mit 17 Wohnungen, 300 Quadratmetern Gewerbefläche und 35 Stellplätzen. Architektonisch anspruchsvoll gestaltet mit drei terrassenförmig angelegten Gebäuderiegeln. Das größte Bauprojekt in der Geschichte der Baugenossenschaft Stockach. Mehr Informationen stehen auf unseren beiden Sonderseiten im Innern dieser WOCHENBLATT-Ausgabe.

Es geht um IHR Bad

Wir planen mit Ihnen Ihr Traumbad.

Sanitär Schwarz
GAS · WASSER · HEIZUNG

Zeppelinstr. 5 • 78239 Rielasingen
Telefon 07731/93280
www.sanitaer-schwarz.de

BGC Singen will
in die 2. Liga

Singen (swb). Gespannt blicken am kommenden Wochenende, 27. und 28. Juli die Minigolfer des 1. Bahngolf-Clubs Singen nach Rheinland-Pfalz, denn die Herrenmannschaft des Vereins tritt beim Aufstiegsspiel zur 2. Minigolfbundesliga an. Als souveräner Meister der abgelaufenen Regionalliga Saison hat sich das Team vom Hohentwiel für dieses Aufstiegsspiel qualifiziert. Die Austragungsorte sind Bad Kreuznach (Beton) und Worms (Eternit). Dabei müssen von den teilnehmenden Mannschaften auf beiden Anlagen jeweils 4 Runden absolviert werden. Gegner der Singener Mannschaft sind dabei der MSC Bensheim-Auerbach, der MSK Olching und der 1. NMC Kelheim. Um optimal vorbereitet zu sein reist das Singener Team bereits am heutigen Mittwoch in den jeweiligen Spielorten an. Im Kader stehen folgende Spieler: Thomas Höfler, Franz Höfler, Rene Fricke, Rüdiger Möck, Philip Lau, Christopher Jäck und Sascha Mark.

Förderverein
ist aufgelöst

Volkertshausen (swb). Fast auf den Tag genau 15 Jahre nach seiner Gründung löst sich der Förderverein Alte Kirche Volkertshausen wieder auf. In der letzten Mitgliederversammlung des Vereins ging Vorsitzender Bürgermeister Alfred Mutter noch einmal auf die großen Leistungen ein, die der Verein für das Volkertshauser Kultur- und Bürgerzentrum und damit für die Gemeinde Volkertshausen in der Zeit seines Bestehens erbracht hat. Seit der Inbetriebnahme der Alten Kirche als Volkertshauser Kultur- und Bürgerzentrum am Jahresende 2000 bis zum Tag seiner Auflösung habe der Verein dann in Gestalt jährlicher Überweisungen an die Gemeindekasse von 108.136,78 Euro seine Aufgabe, die Finanzierung des laufenden Betriebs der Alten Kirche sicherzustellen, ganz hervorragend erfüllt. Im weiteren Verlauf der Versammlung schilderte der Vorsitzende noch einmal die Notwendigkeit für die Veränderungen beim Ehrenamt für und um

die Alte Kirche. So hätten nach teilweise 20-jähriger Tätigkeit im Vorstand des früheren Kunstvereins Volkertshausen bis auf eine Ausnahme alle bisherigen Vorstandsmitglieder ihre Ämter zur Verfügung gestellt. Erste Schritte auf dem Weg zur Fusion seien in der zurückliegenden Hauptversammlung des Kunstvereins erfolgt. Nach einer dort beschlossenen Satzungsänderung trägt der bisherige Kunstverein jetzt den Namen »Verein Alte Kirche Volkertshausen«, dessen Zweck in der »Förderung von Kunst und Kultur in der Alten Kirche Volkertshausen« besteht. Nachdem sich als weiterer Schritt jetzt der Förderverein aufgelöst hat, sollen alle Fördervereins-Mitglieder gebeten werden Mitglied im »Verein Alte Kirche Volkertshausen« zu werden. Die Gläubiger des Vereins werden aufgefordert, ihre Ansprüche bei Liquidator Bürgermeister Alfred Mutter, Rathaus, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen, anzumelden.

Gewaltsame
Szenen

Singen (swb). Mehrere alkoholisierte Personen hielten sich am frühen Sonntagmorgen in der Hauptstraße auf. Als Beamte des Reviers die Gruppe kontrollierten, verhielt sich eine männliche Person besonders aggressiv und stachelte die anderen auf. Schließlich drohten die Beamten den Einsatz von Pfefferspray an, sollten die Beschuldigten einen gewissen Sicherheitsabstand unterschreiten. Als sich der 32-jährige Rädelführer nicht an die Anordnung hielt und mit einer Wodka-Flasche in der Hand, unter Drohgebärden, auf einen Beamten zulief, setzte dieser sein Pfefferspray ein. Der Beschuldigte und ein weiterer Angehöriger aus der Gruppe wurden getroffen. Während der 32-jährige Hauptakteur im Krankenhaus behandelt werden musste, wurde sein Bekannter in Gewahrsam genommen. Nachdem er zunächst randalierte und die Beamten beleidigte, beruhigte er sich auf der Polizeiwache. Nach einer Stunde konnte er aus dem Polizeigewahrsam entlassen werden.



Ein kleiner Schwelbrand im Gebäude der Marktpassage führte zu einer kurzzeitigen Sperrung der Ekkehardstr.
swb-Bild: of

Brand in Passage
Großeinsatz durch Kippenglut

Singen (stm). Die Ekkehardstraße musste am Donnerstagabend gesperrt werden. Grund war eine Rauchentwicklung im Gebäude der Marktpassage. Wie Einsatzleiter Andreas Schlüter von der Feuerwehr Singen mitteilte war man vorsorglich mit 36 Einsatzkräften unterstützt von massiven Kräften der Rettungsdienste vor Ort, und hatte das Gebäude komplett evakuiert. Im Notfallplan war nämlich vermerkt worden, dass in dem Gebäude eine Schule untergebracht sei. Glücklicherweise stellte sich nach kurzer Zeit heraus, dass eine weggeworfene Zigarette im Lüftungsschacht den Schwelbrand ausgelöst hatte, der schnell gelöscht werden konnte.

Markenparfums

Donnerstag, 25. Juli 2013 von 9.00 bis 17.00 Uhr
Freitag, 26. Juli 2013 von 9.00 bis 17.00 Uhr
Samstag, 27. Juli 2013 von 10.00 bis 15.00 Uhr

>> Duftschnäppchen <<

Gottlieb - Daimler - Straße 7
Tel. 0 77 31 – 91 77 86
78239 Rielasingen-Worblingen

Sommerschlussverkauf

15% auf alle Gartengeräte von Viking

ZG Raiffeisen Technik

Mühlhausen

Agrartechnik Mühlhausen • Bleuelhag 4 • Tel. 07733/9405-0

Kuba-Night am 02.08.2013
um 19 Uhr im
Golfclubrestaurant Hole 19
Steißlingen

Begrüßungscocktail, Grillbuffet mit einem Spanferkel
und kubanische Musik
40,00 € pro Person

Wir bitten um rechtzeitige Reservierung unter:

Golfclubrestaurant Hole 19, Steißlingen
Brunnenstraße 4b, Steißlingen

Telefon 0 77 38/92 32 84

Karosserie & Lack
Tetzner
Steißlingen - 07738 5090

Wenn's einfach gut werden muss.

Eiscafé Portofino Pizzeria

Eis, Kaffee und Kuchen,
Cocktails, Pizza und Lasagne
auch zum Mitnehmen.
Tel. 0 77 31 / 6 88 00

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 45 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich
geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im

Achtung !!!!!!
wir waschen Ihren Teppich nach
iranischer Art

Orientteppich-Wäscherei

Bio-Handwäsche und Reparaturen aller Art
(4-fache Waschprozedur) nach iranischer Tradition
Hol- & Bringservice kostenlos bis 100 km

Teppichwäsche
schonendes Klopfsaugen
Entfernung der Sandkörner
Waschen gegen grobe Verschmutzung
Waschen zur extremen Tiefenreinigung
inkl. Desinfizierung
ganz wichtig: Seidenglanzwäsche
Rückfettungs Imprägnierung

Reparatur
Klein- und Großreparaturen
Fransen- und Kantenerneuerung
Lochreparatur, Wasser- und
Brandschäden
Teppichverschmälierung und -kürzung

Tel. 0176/69997320
Hohenkrähenstr. 26
78224 Singen

Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. 9.00 – 19.00 Uhr
Sa. nach telefonischer
Vereinbarung

DENZEL'S
Metzgerei & Partyservice

Schwarzwaldstraße 22, Singen und Bietingen beim LIDL

AKTION AKTION AKTION	immer lecker	AKTION AKTION AKTION
Entenfiletspieße in Kräuterbuttermarinade	Schweinerücken auch mariniert	Hackfleisch gemischt
100 g € 1,99	100 g € 1,09	100 g € 0,69
herzhaft deftig	lecker zum Kartoffelsalat	Klassiker aus dem Wurstkessel
Italia-Salami im Ring	Rollschinkle mild gepökelt	Servela oder Bockwurst
100 g € 1,59	100 g € 0,89	100 g nur € 0,89
natürlich hausgemacht	bei allen beliebt	herzhaft deftig
Kartoffelsalat	Fleischwurst im Ring oder geschnitten zu Salat	Landjäger
100 g nur € 0,69	100 g € 1,09	pro Paar € 1,10

Einer macht die Fliege

Schulleiter Hannes Barner in Gailingen verabschiedet

Gailingen (lkr). Ein einzelner Luftballon hatte sich von seiner Gruppe gelöst und schwebte allein an der Decke der Hochrheinhalle in Gailingen. Sinnbildlich bildete die Dekoration bei der Verabschiedung des Rektors der Hochrheinschule, Hannes Barner, seinen Weggang nach insgesamt 36 Jahren als Schulleiter ab. Bereits in der Einladung zu der Entlassfeier ging es ums Davonfliegen. Mit »I make the ... fly« kündigte er seinen Abgang an.

Die Karriere von Barner verlief steil. Von 43 Dienstjahren saß er 36 Jahre lang auf dem Leitungssessel. Bei seiner letzten Station - Gailingen - hat er sieben Jahre lang die Geschicke geleitet. Nach Barners verschiedenen Stationen ist der gute Ruf der Schule eng mit dem Schulleiter verknüpft. »Eine Verabschiedung eines Schulleiters ist für die Schule immer eine Zäsur. Denn der Schulleiter prägt das pädagogische Konzept der Einrichtung«, betonte Sylva Anderson, Leiterin des Schulamtes Konstanz.

Im Alter von 17 Jahren war Hannes Barner, der eigentlich Heinz heißt, mit seinen Eltern nach Büsingen gezogen. Am Wirtschaftsgymnasium in Engen machte er sein Abitur.



Hannes Barner erhält seine Entlassurkunde von Schulamtsleiterin Sylvia Anderson.

Nach zwei Jahren Bundeswehr erfolgte das Mathe- und Sportstudium in Weingarten. Mit zwei weiteren Junglehrern absolvierte Barner seine erste Praxisphase in der Grundschule in Gailingen. Mit bestandenem zweiten Staatsexamen ging es 1977 an die Grundschule in Büsingen. Dort übernahm er, zunächst kommissarisch, die Schullei-

tung. Zwanzig Jahre später wechselte er an die Hebelschule in Gottmadingen. Seine letzte Station war ab 2006 die Hochrheinschule. »In dieser Zeit habe ich acht Kultusminister erlebt, etwa 2000 Unterschriften gegeben, 25 Lehrer ausgebildet und keinen Tag wegen Krankheit gefehlt«. Das Programm wurde von den Lehrern und Schülern aus Gai-



Sinnbild des Abends: Der Ballon, der sich abhebt.

swb-Bild:lkr

Der Stein ist weg

Tengen (swb). Der »Adonia-Junior-Chor« führt am Samstag, 3. August, um 16 Uhr in der Randenhalle in Tengen ein Musical unter dem Titel »Der Stein ist weg« auf. Veranstalter sind die Jugendorganisation Adonia e.V. und die Katholische Seelsorgeeinheit am Randen. 65 junge Sänger bieten ein packendes Musicalerlebnis für Jung und Alt. In elf Songs und tiefgründigen, aber doch humorvollen Theaterszenen setzen sie die Ostergeschichte um.

Family-Zelten in Tengen

Hegau (swb). Das Dekanat Hegau lädt Familien am letzten Augustwochenende zu einem Abenteuer nach Tengen ein. Auf der dortigen Pfarrerrwiese wird ein Familienzeltlager entstehen. Geplant sind Lagerfeuerromantik, Open-Air-Kino, kreative Bibelarbeiten und tägliche Taizégebete in der Kirche. Beginn ist am Donnerstag, 29. August ab 16 Uhr. Am Sonntag, 1. September feiern Familien zusammen mit der Gemeinde einen Dekanats-Familiengottesdienst um 10.30 Uhr in der Tengerer Kirche. Infos unter www.dekanat-hegau.de.



► PLANSCHEN

Am Donnerstag, 25. Juli, um 12 Uhr startet die sechste Pool- und Spieleparty im Erlebnisbad Engen. Highlights sind die Wackelbrücke, das Kajak-Rennen und der Hindernisparcours.



► QUATSCHEN

Das Café Mäder, die Metzgerei Rösch und die Stadt Engen laden am Donnerstag, 25. Juli, von 18 bis 21 Uhr zum Feierabendkonzert nach Engen ein. Für beste Stimmung und Unterhaltung auf dem Marktplatz sorgt der Musikverein Zimmerholz. Unter der Leitung des Dirigenten Klaus-Dieter Speck präsentieren die Musiker flotte Unterhaltungsmusik. Das Repertoire reicht vom aktuellen Schlager bis zum traditionellen Marsch.

In die Pflicht nehmen

Gottmadingen (lkr). Was müssen die Architekten bei ihren Entwürfen beachten? Welche sind weiche Kriterien und was ist Pflicht bei der Planung für das neue Höhenfreibad? Damit setzte sich der Gemeinderat in seiner jüngsten Sitzung auseinander. Beschlossen wird das Pflichtenheft allerdings erst in der kommenden Sitzung. Das Pflichtenheft solle die Aufgaben für die Planer definieren, erklärte Florian Steinbrenner. »Wir wollen aber nicht zu viele Vorgaben machen, sonst haben wir am Ende vier gleiche Entwürfe«. Für 20.000 Euro sollen die vier Planer von den Büros: bauraum GmbH, Schick&Partner, 360 Grad freiraum + umwelt und Geier Völlger Archi-

tekten GbR, bis zum 4. November ihre Ergebnisse einreichen. Am 19. November werden die Planer ihre Arbeit dem Gemeinderat präsentieren. Anhand von vier Kriterien sollen die Entwürfe beurteilt werden. Zum einen soll das Pflichtenheft beachtet worden sein, Gestaltung und Funktionalität spielen eine Rolle und die Wirtschaftlichkeit stellt einen Aspekt dar. Zum anderen ist die Einhaltung des Kostenrahmens zu berücksichtigen. Es wurde eine Spanne von 3,5 bis 3,75 Millionen vorgeschlagen. Diese Baukosten dürfen aber in begründeten Fällen überschritten werden. Dieser Punkt war den Räten wichtig.

Der Tross zieht durch Engen

VAUDE Trans Schwarzwald macht am 16. August Halt

Engen (mu). Zum 6. Mal bereits wird der Tross des VAUDE Trans Schwarzwald im Hegau Station machen. Am Freitag, 16. August endet die 3. Etappe des Mountainbike-Rennens nach 99 Kilometer in Engen. Dort werden gegen 13 Uhr etwa 550 Fahrer im Ziel am Alten Stadtgarten empfangen, nachdem sie die steile Steigung des Maxenbucks bewältigt haben. Am Tag darauf, Samstag, 17. August um 9.45 Uhr, strampelt das Feld dann vom Alten Stadtgarten weiter über Anseltingen, Watterdingen und Tengen in Richtung Murg. »Ich finde es toll, dass wir uns so als Sportstadt präsentieren können«, freut sich Bürgermeister Johannes Moser auf das Sportevent. Dieses wird kräftig von den Engener Vereinen unterstützt. Rund 80 Helfer sind für die Abwicklung und Versorgung nötig, weiß Wirtschaftsförderer Peter Freisleben, der die Veranstaltung vor Ort gemeinsam mit Ramona Pabst vom Kulturamt koordiniert. Mit dabei sind der Radfahrverein Bittelbrunn, der TV Engen, Touristik Engen, VfR Engen und TTV Anseltingen, das DRK, die Feuerwehr, der Musikverein Zimmerholz: der Hundesportverein Engen wird das Equipment der Fahrer bewachen. Auch die Stadt Engen trägt ihren Beitrag für das sportliche Highlight bei: Mit 12.000 Euro wird die VAUDE Trans Schwarzwald der Sauser Sport & Event Management GmbH

unterstützt. Diese Summe sei gut angelegt, betonte Moser. Denn die Werbung für die Stadt und den Hegau sei beträchtlich. Schließlich kommen die Teilnehmer aus 17 Nationen und entdecken den Hegau als Rad-sport-Destination. Zudem garantieren zahlreiche Online- und Print-Veröffentlichungen sowie eine umfangreiche TV-Berichterstattung für reichlich Publicity. Vor Ort sind sämtliche Übernachtungsmöglichkeiten ausgebucht und auch die Gastronomie freut sich auf die sportlichen Gäste. Veranstalter Rik Sauser ver-

spricht den radsportbegeisterten Zuschauern ein packendes Rennen mit zahlreichen prominenten Fahrern Markus Kaufmann (Deutscher Marathonmeister), Vorjahressieger Jochen Käs und Karl Platt vom Team Bull. Ob Mountainbike-Star Sabine Spitz mitfährt ist noch offen, so Sauser. Aber einer kann sich auf einen herzlichen Empfang in Engen jetzt schon freuen: Lokalmatador Willi Hipp aus dem Engener Stadtteil Neuhausen. Weitere Informationen zu dem Mountainbike-Rennen unter www.trs-schwarzwald.com.



Beste Werbung für die Radsport-Region Hegau und die Stadt Engen verspricht die VAUDE Trans Schwarzwald, die am 16. August in Engen Station macht. Im Bild von links: Claudia Armbruster, Rik Sauser (beide von Sauser Sport&Event Management), Bürgermeister Johannes Moser, Wirtschaftsförderer Peter Freisleben und Ramona Pabst vom Kulturamt.

swb-Bild: mu

Geänderte Öffnungszeiten

Engen (swb). Die Stadtbibliothek in Engen ist von Dienstag, 30. Juli, bis einschließlich Samstag, 10. August, geschlossen. Ab Dienstag, 13. August (10 bis 12 Uhr) ist die Bibliothek dann wieder geöffnet. In den restlichen Schulferien (13. August bis 8. September) ist die Stadtbibliothek am Freitagvormittag von 9.30 bis 12 Uhr geöffnet. Freitagnachmittags bleibt die Bibliothek geschlossen. Die Öffnungszeiten an den anderen Wochentagen bleiben unverändert.

Junge Fußballstars

Hilzingen (swb). Training wie die Profis, spannende Wettkämpfe, fetzige Musik und jede Menge Preise - Die INTERSPORT kicker Fußballcamps bieten Ihren Teilnehmern wirklich alles, was das Fußballer-Herz begehrt. Vom Freitag, 9. August, bis Sonntag, 11. August, gastiert Europas erfolgreichste und größte Fußballschule beim FC Hilzingen. Nach einem Warm-up mit Musik stehen verschiedenste Übungen zu den Themen: Passspiel, Torschuss, Koordination, Dribbling, Zweikampf, Schnelligkeit und Reaktion auf dem Trainingsplan.

GOLDANKAUF
SIE VERLIEREN VIEL GELD!
IHR GOLD IST VIEL MEHR WERT!
UM DIE HÖCHSTEN PREISE
ZU ERFAHREN, LASSEN SIE SICH UNBEDINGT u.
UNVERBINDLICH ÜBERALL BERATEN!

bis **35,00€** / g Feingold
(1 - 4 g Stückelung)

Altgold - Schmuck - Münzen
Zahngold (auch mit Zähnen)
Silber (auch versilbert) - Platin

Beratung und Ankauf
! Neue Öffnungszeiten !
RADOLFZELL, Höllturm Passage 1/5
Tel. (07732) 82 38 461 Mo. / Mi. / Fr. 10 - 18 h
STOCKACH, Hauptstr. 13
Tel. (07771) 64 89 620 Di. / Do. 10 - 18 h
SINGEN, Ekkehardstr. 19
Tel. (07731) 95 57 286 Di. / Do. 10 - 18 h
Baritli Edelmetallhandel GmbH
85 x in DEUTSCHLAND



Vom Holzer zum Wanderer: Die Almenholzer der Gerstensacke stiegen im Tessin die Berge hinauf. swb-Bild: Gerstensackzunft

Italienische Grüße

Almenholzer wandern im Tessin

Gottmadingen/Tessin (swb). Die Almenholzer der Gottmadinger Narrenzunft Gerstensack sind nicht nur an der Fastnacht, sondern während des ganzen Jahres aktiv. Neben vielen Veranstaltungen, wie den Holzersitzungen, dem Holzer-Sommerfest und dem Holzer-Advent findet bei den Almenholzern jährlich ein Ausflug statt. Der diesjährige Ausflug führte die Holzer ins wunderschöne Tessin - um genau zu sein nach Mergoscia. Dort angekommen, wanderten die Narren mit Proviant, Taschenlampe und Schlafsack bestückt auf das auf 1000 Meter gelegene Maiensäss auf der Fosse. Bei sommerlichen Abendtemperaturen wurde die Gemein-

schaft bei Boccia, einer zünftigen Jause und geselligem Beisammen mit Blick auf den Lago Maggiore gepflegt. Tags darauf nach dem Waschen am »Brunnen vor dem Tore« führte uns eine Tagestour nach Corippo. Corippo liegt auf 558 Meter Höhe und ist das markanteste Tessiner Dorf im Verzascatal, welches seinen Charakter völlig unberührt bewahrt hat. Egal in welchem Alter - 22 bis 75 Jahre (Gründungsholzer) - meisterte man die Wanderung gemeinsam und genoss die wunderschöne Landschaft. Nach dem Aufstieg waren sich alle einig: »Es war mal wieder ein gelungener Ausflug«, an welchem Petrus den Holzern wohlgesonnen war.

VEREINSNACHRICHTEN!

GOTTMADINGEN

AWO

Zum gemütlichen Hock mit Abendessen trifft sich die AWO-Ortsgruppe Gottmadingen am Freitag, 26.7., um 19 Uhr im AWO-Café in Gottmadingen.

DLRG

Poolparty - Down under. Feiern für ein neues Bad heißt es bei der DLRG am Samstag, 27.7., ab 19 Uhr im Höhenfreibad in Gottmadingen.

FÖRDERVEREIN HÖHENFREIBAD

»Die Kirche bleibt im Dorf« - zeigt der Förderverein Höhenfreibad mit dem Kinomobil am Donnerstag, 25.7., um 21.30 Uhr im Höhenfreibad in Gottmadingen.

NATURFREUNDE

Die Dienstagswanderer (Senioren) der Naturfreunde treffen sich am Dienstag, 6.8., um 14 Uhr am Feuerwehrhaus in Gottmadingen.

Eine Rad- und Bergtour zum Naturfreundehaus »In den Herzen« Radolfzell mit Grillmöglichkeit unternehmen die Naturfreunde am Sonntag, 4.8.; Treffpunkt: 9 Uhr am Feuerwehrhaus in Gottmadingen. Mitgliederversammlung mit Informationen zu den bevorstehenden Freizeiten und Touren ist am Freitag, 2.8., um 20 Uhr im AWO-Café in Gottmadingen.

SCHWARZWALDVEREIN

Wichtiger Hinweis: Die Tour am Sonntag, 11. August, zum »Vogt von Mühlstein« wird mit dem Bus gemacht. Anmeldung

bei Helmut Müller, Tel. 07731/72283.

Die Mittwochswanderer des Schwarzwaldvereins treffen sich am Mittwoch, 31.7., um 9 Uhr am Bahnhof Gottmadingen. Gäste willkommen.

Im Eschachtal bei Königsfeld findet am Sonntag, 28.7., eine Wanderung nach Neuhausen (älteste Ansiedlung von Königsfeld) mit Kirchenbesichtigung, Einkehr und Rückkehr nach Königsfeld selbst, statt. Gehzeit ca. 2,5 Std. Treffpunkt ist um 9 Uhr am Feuerwehrhaus in Gottmadingen mit Pkw. Gäste willkommen. Info/Führung: Hans Baum, Tel. 07731/979741.

TUS

Zum Sommerfest lädt der TuS-Gottmadingen am Mittwoch, 24.7., ab 18 Uhr auf den Sportplatz an der Rielasinger Straße in Gottmadingen ein. Als sportliche Aktivität gibt es einen Parcours, und für die kleinen Gäste gibt es eine Hüpfburg. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

HILZINGEN

FC

Das Emil-Homburger-Turnier veranstaltet der FC Hilzingen von Donnerstag, 25.7., - Montag, 5.8., auf dem Sportplatz in Hilzingen.

RIEDHEIM

SPORTVEREIN

Zum Burgfest lädt der Sportverein am Freitag, 2.8., und Samstag, 3.8., in den Turm in Riedheim ein.

KURZ & BÜNDIG!

AWO Gottmadingen: Schuldnerberatung. Sie haben finanzielle Probleme und brauchen umgehend Hilfe? Die Finanzfachleute Margarete Fingerel-Thomaier (Tel. 07731/836569) und Hermann Weber (Tel. 07731/72385) beraten jeweils dienstags von 9-11 Uhr oder nach Vereinbarung absolut anonym u. kostenlos. Voranmeldung mit Terminabsprache erwünscht.

Bildungswerk Seelsorgeein-

heit Gottmadingen: Literarischer Morgentreff unter der Leitung von Dr. Inga Pohlmann im St.-Georgs-Haus, ganzjährig jeweils donnerstags. Weitere Auskunft erteilt Regine Jäkel, Tel. 07731/73718.

Bildungswerk Seelsorgeeinheit Gottmadingen: Nähkurse unter der Leitung von Inge Kraus, jeweils dienstags von 18.30-21 Uhr und donnerstags von 14-17 Uhr im Nähstüble im St.-Georgs-Haus in Gottmadingen.



Der neue Vorstand der Kolpingsfamilie wurde in der Hauptversammlung gewählt. swb-Bild: Kolpingsfamilie

Neuwahlen bei Kolpingsfamilie

Gottmadingen (swb). Die Kolpingsfamilie Gottmadingen kann zurückblicken auf ein Jahr mit vielen Veranstaltungen, beispielsweise dem Frühjahr- und dem Herbstmarkt, eine Bildersuchfahrt mit dem Fahrrad, das Dreikönigsfrühstück mit Wanderung auf den Hohentwiel, eine Aufführung der Theatergruppe »(St)erben ist tödlich«, regelmäßigen Hallensport-, Kegel- und Tischtennis-Veranstaltungen sowie diverse Aktionen des Familienkreises. Nach einem turbulenten Jahresanfang fand unlängst die Hauptversammlung statt. Da im letzten Jahr einige Vorstandsmitglieder ihr Amt nur ein Jahr führen konnten, standen Neuwahlen an. Die ehemalige Vorstandschaft wurde einstimmig entlastet und den ausscheidenden Vorstandsmitgliedern ein Präsent überreicht. Georg Ruf, Vertreter der

Gemeinde, konnte als Wahlleiter den neuen Vorstand Hartmut Mackowski (1. Vorsitzender), Sigrid Schuler (Kassiererin), Lioba Bölle (Schriftführerin), Roland Möll (Beisitzer), Thomas Freitag (Beisitzer), Beate Maier (Kassenprüferin) und Manfred Löffler (Kassenprüfer) als gewählt bekanntgeben. Auch Pfarrer Nikolaus Böhler wünschte viel Erfolg und Gottes Segen. Der neue erste Vorsitzende bedankte sich beim alten Vorstand für die geleistete Arbeit, insbesondere bei Roland Möll, der die Geschicke der Kolpingsfamilie Gottmadingen lange Jahre geführt hat. Mit viel Elan kann sich nun der neue Vorstand den kommenden Aufgaben stellen. Besondere Aufmerksamkeit gilt dabei dem neuen Programm. Ein weiteres wichtiges Thema wird die Nachwuchs-Werbung sein.

Konzertreiches Jahr

Kirchenchor ist gut aufgestellt

Gottmadingen (swb). Die Chorversammlung des katholischen Kirchenchores Christkönig Gottmadingen verlief harmonisch. Als Erstes begrüßte die Vorsitzende Theresa Zeisset-Veigl alle Gäste und Chormitglieder sowie Herrn Pfarrer Böhler als Präses und Raphael Fischer als Pfarrgemeinderatsvorsitzenden. Nach einem turbulenten, arbeitsreichen Jahr mit 17 kirchlichen und zwei weltlichen Terminen sowie Ausflügen, mehreren Vorstandssitzungen, sechs Gratulationen für Jubilare und drei Goldenen Hochzeiten von aktiven Chormitgliedern kann die Vorstandschaft und der gesamte Chor stolz auf seine Leistungen sein. Der Chorleiter ist sehr zufrieden mit der gesanglichen Präsenz des Chores und stellte diesbezüglich die Karfreitagsliturgien 2012 und 2013 sowie die Weihnachtsmesse 2012 in den Vordergrund. Im Kassenbericht von Bernd Maier kam zum Ausdruck, dass die Chorkasse kein Defizit, sondern Mehreinnahmen verbu-

chen konnte. Die Probenbilanz von Notenwart Gerd Schuhmacher fiel auch positiv aus - im Jahresdurchschnitt wurden über 88 Prozent Anwesenheit der Chormitglieder verzeichnet. Für vorbildlichen Probenbesuch wurden mit einem Präsent gelobt: Für 0 Fehlproben Theresa Zeisset-Veigl; eine Fehlprobe Marlies Kolden; je zwei Fehlproben hatten Christa Fahr, Brunhilde Gerke und Inge Kraus. Langjährige Treue als aktives Kirchenchormitglied wird ebenfalls belohnt. So konnte für insgesamt 15 Jahre Daniela Schemel mit einer chorinternen Urkunde geehrt werden. Sie war seit 1998 im Gailinger Kirchenchor und ist seit Januar 2013 im Gottmadinger Chor bei den Altstimmen mit Freude dabei. Wer den Chor verstärken möchte und kirchliche Musik sowie Geselligkeit in guter Gemeinschaft liebt, ist herzlich willkommen. Proben sind immer mittwochs um 19.45 Uhr im St.-Georgs-Saal neben der Kirche.

NOTRUF / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/2225525
Giftnotruf: 0761/19240
Notruf: 112
Telefonseelsorge: 0800/1110111
0800/1110222
Tierrettung: 0160/5187715
Familien- und Dorfhilfe
Einsatzleitungen:
Gottmadingen-Hilzingen-Hegau-West 07734/934355
Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Kabel-BW: 0800/888112
(*kostenfrei)

AACH
Wassermeister Marcel Haas 07774/433
Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tutlingen: 07461/7090
Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle: 07731/820284

24-Std.-Notdienst
WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsseldienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)
07731/83080 gew.

ENGEN
Polizeiposten: 07733/94 09 0
Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke: 07733/94 80 40

TENGEN

Wasserversorgung: 07739/309, 07736/7040
Pumpwerk Binningen:
Am Wochenende/nachts: 0172/740 2007

GOTTMADINGEN

Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnummer) tagsüber: 07731/908-125
Polizeiposten: 07731/1437-0
Polizei SH: 0041/52/6242424

HILZINGEN

Wasserversorgung: 0171/2881882
Stromversorgung: 07733/946581
Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

GAILINGEN

Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnummer) tagsüber: 07731/908-125
Strom: 0041-52/6244333

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

0800 0022 833
(kostenfrei aus dem Festnetz) und

22 8 33*
von jedem Handy ohne Vorwahl

Apotheken-Notdienstfinder

*max. 69 ct/Min/SMS

TIERÄRZTL. NOTDIENST

Zu erfragen über den jeweiligen Haus-Tierarzt (AB).



Mein MARKTPLATZ

DIE ZEITUNG FÜR GOTTMADINGEN, MURBACH, DUCHTLINGEN, HILZINGEN, RANDEGG, BIETINGEN, EBRINGEN, WEITERDINGEN, RIEDHEIM, BINNINGEN, SCHLATT A. R., TWIELFELD, HOFWIESEN, DIETLISHOF, GAILINGEN, BÜSINGEN, BUCH, THAYNGEN, DIESENHOFEN

MUSTERANZEIGENGRÖSSE WESTLICHER HEGAU
0,85 €/mm
1-sp., 50 mm hoch, 4-fbg.
AUFLAGE:
11.950 Exemplare

Preisbeispiel:
42.50€
zzgl. der gesetzl. MwSt.

Ich berate Sie gerne:
Maike Busshart | Telefon 077 31/88 00-13
m.busshart@wochenblatt.net
www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz



»Mein MarktplatZ« ist ein Produkt aus dem Hause **WOCHENBLATT**



2. Randegger Otilien Cup

Randegg (swb). Zum Turnierwochenende in Randegg wird vom 26. bis 28. Juli eingeladen. Sieben Mannschaften spielen dieses Jahr um den Otilien Cup. Das Turnier startet am Freitag, 26. Juli, ab 18.30 Uhr auf dem Grenzlandsportplatz mit folgenden Mannschaften: SV Worblingen 2, DJK Singen und dem VfB Randegg. Am Samstag, 27. Juli, spielen die Mannschaften der Gruppe 2 ab 15 Uhr. Folgende Teams treten an: FC Steißlingen, FC Öhningen-Gaienhofen 2, SC Gottmadingen-Bietingen und der FSV Phönix Gottmadingen. Zum Ausklang des 2. Turniertages spielt die Alt-Herren-Mannschaft des VfB Randegg gegen den FC Thayngen 2. Anpfiff ist um 19 Uhr. Am Sonntag, 28. Juli, finden dann die Finalspiele statt. Beginn ist 11 Uhr.

Kino im Becken

Gottmadingen (swb). Ein weiteres Event gibt es im Höhenfreibad während des Kultursommers. Unter freiem Himmel wird das Schwimmerbecken zum Kinosaal. In Kooperation mit dem Kinomobil kommt am Donnerstag, 25. Juli, »Die Kirche bleibt im Dorf« nach Gottmadingen. Ab 21.30 Uhr geht der Filmspaß los. Bei schlechtem Wetter findet die Filmvorstellung in der Fahrkantine statt.

Vegane Sommerfreuden

Engen (swb). Ein buntes Programm gibt es am Samstag, 3. August, während des veganen Gartenfestes in Neuhausen. Es startet ab 15 Uhr auf dem Gartengrundstück, Lindenstraße 33, (bei Ulrich Jäck). Alle Veganer, Vegetarier und Interessierte sind eingeladen. Neben diversen Essensangeboten wie vegane Kuchen, Gemüsesalate und Smoothies stehen auch fleischfreie Grilllagen zur Auswahl. Umrahmt wird die Veranstaltung von Informationsständen, Musikdarbietungen und Gesprächsangeboten zu ökologischen Themen. Anmeldung unter reiner.degen@gmx.de.

Zum Basteln in die Schule

Mühlhausen-Ehingen (swb). Die Modellbahnfreunde Mühlhausen-Ehingen treffen sich zum nächsten Basteln in der Grundschule in Mühlhausen am Samstag, 27. Juli, um 14 Uhr.

Gottmadingen (sam). Ein Aufschrei ging durch die Sportwelt, als das »Internationale Olympische Komitee« seine Überlegungen verkündete, Ringen ab 2020 von der Liste der olympischen Sportarten zu streichen. Schon bei den alten Griechen galt Ringen als ureigenste Disziplin. Neben Boxen, Stockfechten und dem Pankration (einer Mischung aus Ringen und Boxen) wurde es bereits vor viertausend Jahren wettkampfmäßig betrieben. Olympia ohne das Ringen ist auch für den Gottmadinger Verein undenkbar. Unter dem Motto »Gottmadingen ringt um Olympia« veranstaltete der KSV daher am Samstag ein Open Air-Ringen, um die Bedeutung dieser Sportart wieder mehr in das Bewusstsein der Bevölke-

Ringen um Olympia

Großer Andrang bei der Freiluftaktion des KSV in Gottmadingen



Trotz der hochsommerlichen Hitze erlebten die zahlreichen Zuschauer packende Ringkämpfe. swb-Bild: sam

rung zu rücken. Obwohl der Sport in der Hegaugemeinde seit Jahrzehnten einen hohen Stellenwert hat, wollte man sich im Rahmen dieser Aktion einer breiteren Öffentlichkeit präsentieren. Die Bürger nahmen das Angebot gerne an und

kamen trotz der hochsommerlichen Temperaturen zahlreich. »Wir feiern hier heute drei Anlässe«, erklärte der erste Vorsitzende Rolf Kraus. »Zum einen kann es nicht sein, dass Ringen nicht mehr olympisch ist. Außerdem nutzen wir den Freund-

schaftskampf zur Vorbereitung auf die neue Saison. Und wir möchten gemeinsam mit Fans unser Sommerfest feiern.« Als Gäste wurden die Landesligaringer vom AV Hardt und die Ringer vom AV Hornberg (Bezirksliga) eingeladen, die mit vereinten Kräften gegen die 18 Aktiven aus Gottmadingen antraten. Eröffnet wurde der Nachmittag von den Nachwuchsringern. Den Durst von Besuchern und Ringern löschte die Freiwillige Feuerwehr Ebringen. Nach 15 Jahren in der Bezirksliga ist das traditionsreiche KSV-Team nun wieder in die Verbandsliga aufgestiegen. Gleich zum Saisonstart am 7. September wartet in der Hebelhalle mit den Ringern vom KSV Wollmatingen ein mitreißendes Lokalderby.

Eintauchen in das Mittelalter

Engen (swb). Am Sonntag, 28. Juli, findet um 19.30 Uhr eine Stadtführung mit dem Nachwächter und der Bürgersfrau statt. Auf einem Rundgang kann die mittelalterliche Engener Altstadt entdeckt werden bei spannenden Geschichten und Anekdoten vom Nachwächter und seiner Bürgersfrau. Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinter dem Rathaus. Anmeldungen beim Kulturamt, Ramona Pabst, unter Telefonnummer 07733-502249.

Ohne Angst leben

Engen (swb). Bevor die Urlaubszeit beginnt, lädt der ökumenische Friedenskreis in Engen dazu ein, sich noch einmal im Gebet mit all denen zu verbinden, die verzweifelt nur von Frieden und von einer Welt träumen, in der sie menschenwürdig und ohne Angst leben können. Das Friedensgebet findet diesmal am letzten Mittwoch vor den Sommerferien, also am 31. Juli, um 18.15 Uhr in der Stadtkirche Engen statt.

Ein langer Atem

Gottmadingen (swb). Im vergangenen Jahr schaffte es der »TC Gottmadingen«, 24 Stunden am Stück Tennis zu spielen. Damit nicht genug, in diesem Jahr haben sich die Beteiligten vom letzten Jahr etwas neues überlegt: 36 heißt im Jahr 2013 die magische Zahl, welche es zu knacken gilt. 36 Stunden Tennis - ohne Unterbrechung - das gibt es ab Samstag, 27. Juli. Gestartet wird um 8 Uhr auf den Plätzen des TC Gottmadingen.



Edeka
Bahnstr. 10 • 78333 Stockach

... kennen Sie schon die EDEKA App für Ihr Smartphone?



Unser Service für Sie

- alle Angebote auf einen Blick
- 1400 Rezepte für die Jackentasche
- mobiler Einkaufszettel
- Food-Shaker liefert tolle Koch-Ideen

Downloaden im iTunes Store oder im Android Market Place

... so frisch



Schweinefilet
saftig und zart
100 g
=,99



Metzger Hinterschinken
100 g
1,09



Mozzarella von der Familie Melillo
Weichkäse, 50% Fett i. Tr.
100 g
- aus Hohentengen -
1,59



Lachsspieße
auch mariniert
100 g
1,99

... Obst & Gemüse



Zuckeraprikosen
aus der Türkei
Klasse I
1 kg = € 2,83
350 g Schale
=,99



Lollo Rosso, Lollo Bianco
oder Eichblattsalat aus Deutschland, Klasse I
Stück je
=,49

... Getränke



Warsteiner Premium
1 l = € 1,40
5 l Partyfass
6,99



Campari bitter
25% Vol.
1 l = € 12,85
0,7 l Flasche
8,99



White Tiger Garnelenspieße
tiefgefroren,
440 g Packung
Abtropfgewicht = 400g (100g = 1,25)
4,99

... so günstig



Kerrygold Butterbaguette
verschiedene Sorten
1 kg = € 0,50
175 g Packung je
=,88



Meggle Kräuterbutter
verschiedene Sorten
100 g = € 0,95
125 g Rolle je
1,19



Langnese Cremissimo
verschiedene Sorten, tiefgefroren
1000 ml = € 2,21
900 ml Packung je
1,99

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr

Angebote gültig ab Mittwoch, den 24. Juli 2013
Irrtum vorbehalten. Solange Vorrat reicht.



Mit drei Salutschüssen wurde das Altstadtfest auf dem Marktplatz eröffnet. swb-Bild: lkr



Feilschen auf dem Kinderflohmärkt. swb-Bild: lkr



Rauchende Köpfe beim Schachspiel. swb-Bild: lkr

Alles hausgemacht

Diessenhofen (hz). Die größte Open-Air-Party der Region Diessenhofen, das Rheinfest der Pontoniere war ein voller Erfolg. Bei herrlichem Sommerwetter schlängelten sich tausende von Besuchern durch eine einzigartige Festmeile direkt am Rheinufer. Gewaltig, die in den Rhein gebaute Hauptkonzertbühne. Gigantisch das Festscherzelt auf der anderen Seite des Hauptfestplatzes. Links da-

Highlights gehörte zum Rheinfest ein einzigartiges Konzert- und Showprogramm. Am Samstagabend sorgte bis in die frühen Morgenstunden die »Charly's Party Power Coverband«, für die richtige Rheinfeststimmung. In der Ankerbar sorgte DJ Pino für den Rheinfesthexenkessel und die ältere Generation feierte in der Hafenkneipe. Sie sangen und schunkelten mit dem Entertai-



Das Highlight am Sonntagnachmittag, die Formation »The NadaCowboys«. swb-Bild: hz

Feiern auf der Sonnenseite

Kaiserwetter während des Altstadtstamstags in Engen

Engen (lkr). Gutes Wetter, das hatte sich Engens Bürgermeister Johannes Moser im Vorfeld des »Altstadtfests« gewünscht und Petrus erfüllte seinen Wunsch. Dieser schickte zur Feier unter dem Motto »Da wackelt die Gass« strahlenden Sonnenschein und hitzige Temperaturen. Aufgrund von letz-

teren waren die Wirte und Verkäufer zusätzlich gefordert. Doch mit Schirm, Hut und Sonnenbrille trotzten sie allen Widrigkeiten. Die Brunnen in der Altstadt waren deshalb sehr beliebt. Viele Kinder genossen die Abkühlung im Nass. In den Gassen und auf den verschiedenen Freilichtbühnen

gab es den ganzen Tag lang Programm. Bereits früh morgens boten Kinder und Erwachsene auf den Flohmärkten ihre Ware feil. Ob Barbie-Pferdekutsche, Playmobil-Ritterburg oder Antiquitäten. Viele Besucher tummelten sich vor den Ständen, um das Schnäppchen des Tages zu ergattern. Beim

Kriegerdenkmal zeigte der »Baumschubser Friedl« seine Holzschnitzkünste. Vor allem die örtlichen Vereine beteiligten sich kreativ am Gelingen des Marktes. Am Abend zogen die Fackeln der Feuerkünstler von »Funkenflug« an. Mit drei Feuershows begeisterte die Gruppe die Festgänger.

– Anzeige –

Taktik, Tempo, Tore

Am 26. Juli ist Anpfiff des 23. Emil-Homburger-Turniers in Hilzingen

Es ist der letzte Härtetest vor der neuen Saison und garantiert Jahr für Jahr feinste Fußballkost mit Taktik, Tempo und Toren: Das Emil-Homburger -Turnier des FC Hilzingen. Das Traditionsturnier ist nach dem



Der begehrte Pott: Acht Mannschaften werden ab 26. Juli in Hilzingen um ihn spielen. swb-Bild: mu/Archiv

Hilzinger Fußballidol, dem »eisenernen Emil« Homburger benannt und wird auch in seiner 23. Auflage die Fußballfans der Region locken. Acht Teams kämpfen ab Donnerstag, 25. Juli, bis zum Finaltag am 5. August um den begehrten Cup, den sich 2012 der FC Rielasingen-Arlen holte. Für dieses Jahr ist den Veranstalter wieder ein spannender Mix in zwei ausgeglichenen Gruppen gelungen: Mit dem FC Rielasingen-Arlen und dem Hegauer FV spielen zwei erfahrene Landesligisten in jeweils einer Gruppe. Die beiden Aufsteiger FC Öhningen-Gaienhofen und der VfR Stockach werden das Turnier nutzen, um sich auf die Landesliga einzustimmen. Abgerundet wird das Feld durch die vier Bezirksligisten SV Worblingen, SG Tengen-Watterdingen, SV Aach-Eigeltingen sowie den Gastgeber FC Hilzingen. Die aktuellen Ergebnisse des 23. Emil Homburger Turniers finden Sie im Internet Sport unter www.wochenblatt.net.

Spielplan

Donnerstag, 25. Juli
17.30 Uhr: SG Tengen-Watterdingen – VfR Stockach
19.05 Uhr: FC Rielasingen-Arlen – SV Worblingen
Freitag, 26. Juli
17.30 Uhr: SV Aach-Eigeltingen – FC Hilzingen
19.05 Uhr: Hegauer FV – FC Öhningen-Gaienhofen
Montag, 29. Juli
17.30 Uhr: SV Worblingen – VfR Stockach
19.05 Uhr: FC Rielasingen-Arlen – SG TeWa
Dienstag, 30. Juli
17.30 Uhr: SV Aach-Eigeltingen – Hegauer FV
19.05 Uhr: FC Öhningen-Gaienhofen – FC Hilzingen
Mittwoch, 31. Juli
17.30 Uhr: SG TeWa – SV Worblingen
19.05 Uhr: FC Rielasingen-Arlen – VfR Stockach
Donnerstag, 1. August
17.30 Uhr: Hegauer FV – FC Hilzingen
19.05 Uhr: SV Aach-Eigeltingen – FC Öhningen-Gaienhofen
Montag, 5. August
17.30 Uhr: Spiel um Platz 3
19.05 Uhr: Finalspiel



M. SEDLAK

- Mietwagen bis 8 Personen (mit Fahrer)
- Kleinbus – 27 Personen / Omnibus – 43 Plätze

78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 9 26 96 55 · M-Sedlak@web.de
Fahrten nach telefonischer Vereinbarung.

LADWIG & ÜBERALL
WERKZEUGBAU • CNC-FRÄS- UND DREHTEILE • METALLVERARBEITUNG

Qualität hat einen Namen

Metzgerei Haug
... frisch aus erster Hand –
Ihr Fleischer-Fachgeschäft
Hauptstraße 26
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 19 67
Öffnungszeiten: Mo. – Fr.: 8.00 Uhr bis 12.30 Uhr
14.30 Uhr bis 18.00 Uhr
Sa.: 7.30 Uhr bis 12.30 Uhr
Mittwochnachmittag geschlossen

Förderverein HILZINGEN 07 e.V.
www.fchilzingen.de
Förderverein des FC Hilzingen 07 e.V.

Am Sportplatz · 78247 Hilzingen

23. Emil-Homburger-Turnier
25.07. - 05.08.

Spannende Spiele,
tolle Unterhaltung
und viel Spaß.

Wir freuen uns auf
Ihren Besuch!

von, die Anker- und die Surfer's Bar und nur ein kurzer Fussweg bis zum Festzelt der »gemütlichen Hafenkneipe«. Rund 140 freiwillige Helfer, die Aktiven, alle Jungpontoniere und Freunde vom Verein kümmerten sich während des gesamten Festwochenendes um das Wohlergehen der unzähligen Besucher. Neben den vielen kulinarischen

ner »Benny« bis weit nach Mitternacht. Der Sonntagnachmittag bot ein nicht alltägliches Musikerlebnis. Zunächst stand die Rheinbühne ganz im Zeichen der »The NadaCowboys«, Line Dance Einlagen der Formation »The Barnettes« und die Steelband »Abracadabra« aus Barbados brachten das Fest zum Kochen.



Die elfjährige Nina (vorne) freut sich über ihr Fahrrad, das sie beim Fahrrad-Check des MEV gewonnen hat. swb-Bild: lkr

Sicher unterwegs

MEV übergibt neues Fahrrad

Engen (lkr). Ein neues Fahrrad im Wert von 550 Euro konnte die elfjährige Nina Oetken in der vergangenen Woche bei Sellvelo in Empfang nehmen. Bei der Fahrrad-Check-Aktion des »Marketing-Verein-Engen« (MEV) hatte sie das Rad gewonnen. Gemeinsam mit dem Adfc, der DLRG, b.free, der Jugendkapelle der Stadtmusik und dem RMSV Aach waren in der Breite Straße einen Nachmittag lang im Dienste der Fahrradsicherheit unterwegs. Kinder und Jugendliche konnten bei den Experten von der Polizei und des Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Clubs ihr Rad auf Verkehrstauglichkeit prüfen lassen. Hier waren sogar einige Prüfer aus Radolfzell zur Unterstützung angereist. Für ein sicheres Ge-

fährt gab es den Engener Gutschein »Sterntaler« im Wert von 10 Euro. Unsichere Fahrrad-Besitzer erhielten einen Gutschein zur Reparatur bei »Sellvelo« in der Hauptstraße. Die Nachfrage war so groß, dass hier gerade Klingeln, Katzenaugen und Pedalstrahler ausverkauft sind. Unter allen Teilnehmern, die ihr Fahrrad checken ließen, wurde ein neues Rad ausgelost. Dieses ist natürlich verkehrssicher. »Vor allem wollten wir mit dieser Aktion zeigen, dass auch sportliche und coole Räder verkehrstauglich sein können«, sagte Carlos Fonseca vom MEV bei der Übergabe. Die Helfer aus Radolfzell waren von dem Fahrrad-Check so begeistert, dass sie planen auch in ihrer Stadt eine ähnliche Aktion durchzuführen.